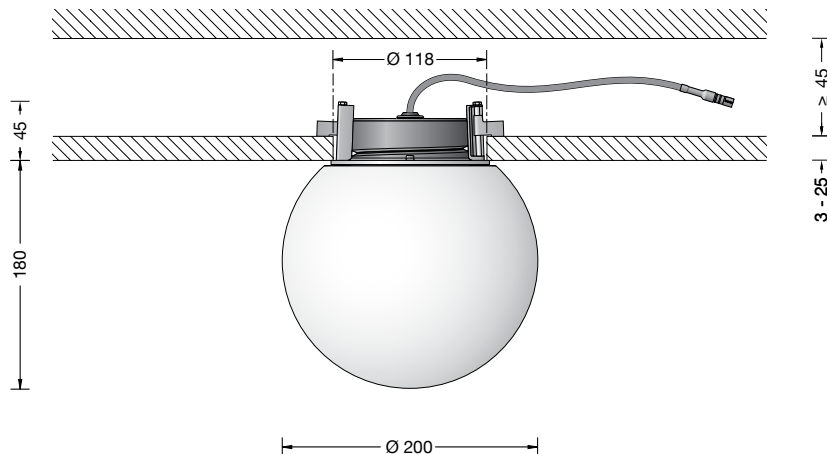


BEGA**50 634**

Luminaria empotrable para la aplicación en interiores
 Apparecchio da incasso per l'impiego in ambienti interni
 Inbouwarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared empotrable · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente, seda mate con carcasa de metal para la conexión a una fuente de alimentación LED externa.
 Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad lumínica.
 Para el montaje empotrado en techos o paredes con poca profundidad en interiores.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 8,2 W
 Potencia de conexión de la luminaria 10 W
 Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
 Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 634 K3

Denominación del módulo LED-0329/930
 Temperatura de color 3000 K
 Índice de reproducción cromática CRI > 90
 Flujo luminoso del módulo 1040 lm
 Flujo luminoso de la luminaria 832 lm
 Rendimiento luminoso de la lum. 83,2 lm/W

50 634 K4

Denominación del módulo LED-0329/940
 Temperatura de color 4000 K
 Índice de reproducción cromática CRI > 90
 Flujo luminoso del módulo 1080 lm
 Flujo luminoso de la luminaria 864 lm
 Rendimiento luminoso de la lum. 86,4 lm/W

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de metal
 Cristal opal, seda mate, con rosca
 Junta de silicona
 Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña
 1 cable de conexión con antitracción y sistema de conector de enchufe para fuente de alimentación BEGA, on/off o con control DALI
 Clase de protección III $\diamond$
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Plafoniere e appliques da incasso · apparecchio per interni con vetro opale soffiato, opaco satinato e scatola in metallo per il collegamento a un alimentatore LED esterno.
 Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.
 Per il montaggio in soffitti o pareti con profondità ridotta in ambiente interno.

Lampada

Potenza modulo 8,2 W
 Potenza apparecchio 10 W
 Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
 Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 634 K3

Denominazione modulo LED-0329/930
 Temperatura di colore 3000 K
 Indice di resa del colore CRI > 90
 Flusso luminoso modulo 1040 lm
 Flusso luminoso apparecchi 832 lm
 Efficienza luminosa apparecchi 83,2 lm/W

50 634 K4

Denominazione modulo LED-0329/940
 Temperatura di colore 4000 K
 Indice di resa del colore CRI > 90
 Flusso luminoso modulo 1080 lm
 Flusso luminoso apparecchi 864 lm
 Efficienza luminosa apparecchi 86,4 lm/W

Descrizione del prodotto

Armatura in metallo
 Vetro opale, satinato, con filettatura
 Guarnizione in silicone
 Fissaggio mediante due graffe regolabili applicate a forma di cuneo
 1 cavo di allacciamento con scarico trazione e sistema di connessione elettrica per BEGA alimentatore, on/off o DALI
 Classe di isolamento III $\diamond$
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Plafond- en wandinbouwarmatuur · binnenarmatur met mondgeblazen opaalglas, zijdemat en metalen huis voor aansluiting op een extern LED-netdeel.
 Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.
 Voor inbouw in plafonds of wanden met lage diepte in binnenruimten.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 8,2 W
 Armatuur-aansluitvermogen 10 W
 Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
 Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

50 634 K3

Modulebenaming LED-0329/930
 Kleurtemperatuur 3000 K
 Kleurweergave-index CRI > 90
 Module-lichtstroom 1040 lm
 Armaturen-lichtstroom 832 lm
 Armatuurrendement 83,2 lm/W

50 634 K4

Modulebenaming LED-0329/940
 Kleurtemperatuur 4000 K
 Kleurweergave-index CRI > 90
 Module-lichtstroom 1080 lm
 Armaturen-lichtstroom 864 lm
 Armatuurrendement 86,4 lm/W

Productbeschrijving

Armatuurhuis van metaal
 Opaalglas, zijdemat, met schroefdraad
 Siliconenaafdichting
 Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen
 1 aansluitkabel met trekcontasting en steekverbindingssysteem voor BEGA netdeel, on/off of DALI
 Veiligheidsklasse III $\diamond$
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 1,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

 **La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.**

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Para el funcionamiento de la luminaria se necesita una fuente de alimentación por separado.

Para la conexión a la fuente de alimentación LED externa (accesorio **13 206** o **13 207**), la luminaria está equipada con un conector de enchufe de 2 polos.

Observar las instrucciones de uso de las fuentes de alimentación LED.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento.

La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

Montaje en techos o paredes macizas

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar (accesorio **13 024**).

Montaje empotrado en falsos techos

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 118 mm con una profundidad de empotramiento mínima de 45 mm.

La distancia lateral entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de mín. 50 mm.

Las garras sujetan por detrás del panel de construcción.

El grosor del panel puede ser de 3 mm como mínimo y 25 mm como máximo.

Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del panel.

Abrir la luminaria:

Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.

Conectar la clavija de la luminaria con la fuente de alimentación.

Establecer la conexión eléctrica en la fuente de alimentación LED.

Introducir la fuente de alimentación LED a través de la abertura del techo en el falso techo y depositarla.

Introducir la carcasa de la luminaria en la abertura del techo. Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación.

Enroscar el cristal con junta en la carcasa de la luminaria.

Comprobar la correcta posición de la junta.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

 **Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.**

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Per l'uso dell'apparecchio è necessario un alimentatore apposito.

Ai fini del collegamento all'alimentatore LED esterno, accessorio **13 206** o **13 207**, l'apparecchio è dotato di un connettore elettrico a 2 poli.

Attenersi alle istruzioni d'uso degli alimentatori LED.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

Installazione in pareti o soffitti massicci

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura – accessorio **13 024** –.

Installazione in controsoffitti

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 118 mm

con una profondità d'incasso di min. 45 mm.

La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm.

Le graffe si fissano dietro il pannello di costruzione.

Lo spessore del pannello deve essere compreso fra un minimo di 3 mm e un massimo di 25 mm.

In caso di spessore inferiore, il pannello deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Aprire l'apparecchio:

Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.

Collegare la spina dell'apparecchio all'alimentatore.

Eseguito l'allacciamento elettrico

all'alimentatore LED.

Inserire l'alimentatore LED nel controsoffitto

facendolo passare attraverso l'apertura del

soffitto e posizionarlo.

Inserire l'armatura nell'apertura del soffitto.

Serrare le viti del fissaggio delle graffe in modo

uniforme.

Avvitare il vetro con la guarnizione

nell'armatura.

È importante che la guarnizione sia posizionata

correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

 **Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmteïsoleerende stoffen worden afgedekt.**

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Voor het gebruik van het armatuur is een apart netdeel vereist.

Voor aansluiting op het externe LED-netdeel – accessoire **13 206** of **13 207** – is het armatuur uitgerust met een 2-polige steekverbinding. Neem de gebruiksaanwijzingen van de LED-netdelen in acht.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen.

Inbouw in massieve wanden of plafonds

Voor de bevestiging van armatuur en extern

netdeel adviseren wij het gebruik van het

inbouwhuis – accessoire **13 024** –.

Inbouw in verlaagde plafonds

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 118 mm met een inbouwdiepte van min. 45 mm vereist.

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen.

De klemmen grijpen achter de bouwplaat.

De dikte van de plaat mag minimaal 3 mm en maximaal 25 mm bedragen.

Bij geringere dikte moet de plaat aan de achterkant worden versterkt.

Armatuur openen:

Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis.

Verbind de stekker van het armatuur met het

netdeel.

De elektrische aansluiting aan het LED-netdeel

tot stand brengen.

LED-netdeel door de plafondopening in het

verlaagde plafond leiden en neerleggen.

Schuif het armatuurhuis in de plafondopening.

Draai de schroeven van de klembevestiging

gelijkmatig aan.

Schroef het glas met de afdichting in het

armatuurhuis.

Let op de juiste zitting van de afdichting.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con antitracción y sistema de conector de enchufe

- 13 206** Fuente de alimentación on/off
13 207 Fuente de alimentación DALI

Las fuentes de alimentación solo son apropiadas para el funcionamiento con una luminaria LED.

- 13 024** Carcasa de empotrar

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 220-240 V · 0/50-60 Hz con scarico trazione e sistema di connessione elettrica

- 13 206** Alimentatore on/off
13 207 Alimentatore DALI

Questi alimentatori sono solo adatti all'impiego con apparecchi a LED.

- 13 024** Armatura da incasso

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 220-240 V · 0/50-60 Hz met trekontlasting en steekverbindingssysteem

- 13 206** Netdeel on/off
13 207 Netdeel DALI

De netdelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met een LED-armatuur.

- 13 024** Inbouwhuis

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 468 .0B 1RG
Módulo LED 3000 K	LED-0329/930
Módulo LED 4000 K	LED-0329/940
Cubierta LED	75 003 495

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 468 .0B 1RG
Modulo LED 3000 K	LED-0329/930
Modulo LED 4000 K	LED-0329/940
Calotta LED	75 003 495

Accessoires

Reserveglas	11 003 468 .0B 1RG
LED-module 3000 K	LED-0329/930
LED-module 4000 K	LED-0329/940
LED kap	75 003 495